



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

THE MOST HOLY TRINITY

June 19, 2011



CLERGY † BAN MỤC VỤ † CLERO

Rev. Bill Cao

Administrator

Rev. Anthony Phúc Nguyễn, C.Ss.R

Parochial Vicar

Deacon Rigoberto Maldonado

714-554-0390

MINISTRY OFFICES VĂN PHÒNG MỤC VỤ LAS OFICINAS DEL MINISTERIO

Hilda McLean	Office Manager, Ext 200
Hào P. Trần	Business Manager, Ext. 212
Sr. Diễm Mai Trần, LHC	Religious Education Giáo Lý, Ext. 207
Elvira Lamas	Catecismo, Ext. 206
Paola Flores	Confirmation / Thêm Sức / Confirmación, Youth 4 Truth, RCIA English, Ext. 208
Paul Nguyễn	Giáo Lý Tân Tòng, 714-487-7194
Marina Rubalcaba	RICA, 714-679-5967
Minh Nguyễn	Eucharistic Youth / Thiếu Nhi Thánh Thể, 714-725-8504 Dmlv2010_2011@gmail.com
Andrew Tân Nguyễn	Trường Việt Ngữ, 714-385-7486 vietngulavang@gmail.com

MASS SCHEDULE

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu Tiếng Việt

8:30 AM Martes y Jueves Español

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:30 AM Tiếng Việt

5:30 PM (Vigil) English

7:00 PM (Vigil) Neo-Catechumenal Español

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

8:00 AM Tiếng Việt

10:00 AM Tiếng Việt

12:00 PM Español

4:30 PM Tiếng Việt

DEVOTIONS & CONFESSIONS GIỜ TÔN KÍNH VÀ GIẢI TỘI DEVOCIONES Y CONFESIONES

CONFESSION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Thursday / Thứ Năm / Jueves 9:00—9:45 AM Trilingual

Saturday / Thứ Bảy / Sábado 4:15—5:00 PM Trilingual

ADORATION / GIỜ TÔN KÍNH / DEVOCIONES

First Friday of the month following Mass

Thứ Sáu đầu tháng sau Thánh Lễ

Primer Viernes del mes después de la Misa

SACRAMENTS

CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

Por favor llame a la oficina para mas información

ĐÁP CA
Chúa đáng ca ngợi và tôn vinh muôn đời

SUY NIỆM

Sự Long Trọng của Mầu Nhiệm Chúa Ba Ngôi: Cái Tâm của mối quan hệ của chúng ta

Ngày 19 tháng 6, 2011

Ông bà và anh chị em trong Đức Kitô,

Trong ngày cuối tuần mừng lễ Hiền Phụ, chúng ta vinh danh một cách đặc biệt những vị hiền phụ, những người cha và những người chồng. Họ là những người đã tô đẹp và gửi đến một ý nghĩa cao cả cho đời sống chúng ta qua những hy sinh và những hành động quảng đại yêu thương. Tôi đoán chắc mỗi người chúng ta đều có những kỷ niệm và những câu chuyện nói về người Hiền Phụ của chúng ta. Tôi xin được vinh danh người cha của tôi sẽ mừng 80 năm sinh nhật vào tháng 6 này. Khi còn là một cậu bé ở lứa tuổi lên 9, cha tôi đã mời gọi tất cả anh chị tôi và tôi trở nên những lễ sinh. Giúp các cha tại bàn thờ trong thánh lễ đã là niềm vui của tôi. Tôi thật sự tin tưởng rằng sự quan trọng mà cha tôi đã làm cho tôi chính là giúp tôi có một sự liên hệ mật thiết với Thiên Chúa. Tôi chắc rằng ơn gọi linh mục của tôi đã bắt đầu và thành đạt từ đây.

Sự long trọng của Lễ Chúa Ba Ngôi mà chúng ta mừng kính Chúa Nhật này tỏ bày cho chúng ta sự liên hệ mật thiết giữa Chúa Cha, Chúa Con, và Chúa Thánh Thần. Chúng ta lắng nghe lời công bố trong Tin Mừng của thánh Gioan chương 3, câu 16, món quà ân sủng mà Chúa Cha đã ban cho chúng ta: *Thiên Chúa đã yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một Người để tất cả những ai tin ở Con của Người, thì không phải hư mất, nhưng được sự sống đời đời.* Mặc dù món quà hiến tế cao trọng của Chúa Giêsu trên thập tự từ Thứ Sáu Tuần Thánh, chúng ta đã được ban cho sự sống đời đời qua sự sống lại của Chúa Giêsu. Qua sự kiện lên trời của Chúa Giêsu, chúng ta đã được đoán hứa lãnh nhận món quà của Chúa Thánh Thần với lễ mừng Chúa Thánh Thần hiện xuống. Vì thế, chúng ta thấy rõ ràng Chúa Thánh Thần chính là sự huyền nhiệm của Thiên Chúa nhấn mạnh sự quan trọng của sự liên hệ mật thiết và gắn gũi của Ba Đấng. Trong khi chúng ta không bao giờ hiểu thấu đáo được mầu nhiệm huyền bí này, sự liên hệ của Ba Ngôi Thiên Chúa nói thẳng về vai trò của chúng ta là một cộng thể Kitô Giáo. Với lý do này, chúng ta hãy lãnh nhận huấn lệnh của Chúa Giêsu là đi rửa tội, giảng dạy trong tên cực thánh của Ngài.

Như tôi sắp hoàn tất mục vụ tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang sau 2 năm ngắn ngủi, tôi xin cầu nguyện và hy vọng rằng sự liên hệ tâm linh của chúng ta sẽ được tô điểm và mang lại ý nghĩa cho mỗi người chúng ta. Qua việc *bẻ bánh* trong thánh lễ và qua những mục vụ của chúng ta, chúng ta đã tìm thấy một sự nối kết trong hình ảnh con cái của Thiên Chúa. Mặc dù cuộc lữ hành niềm tin của chúng ta với nhau chỉ có một thời gian, tôi đã lãnh nhận được sự yêu thương, nâng đỡ, và lời nguyện cầu từ nhiều người trong quý vị. Cho sự tử tế và lòng quảng đại của quý vị, tôi thành thật biết ơn! Không có ngôn từ nào có thể diễn tả nổi tất cả những gì tôi suy nghĩ và cảm nhận về tất cả ông bà và anh chị em. Tôi chắc chắn rằng trong lúc những ý định của tôi có lẽ thành thật và cao quý trong vai trò mục tử giám quản của quý vị, tôi đã làm cho nhiều người thương tổn, hiểu lầm và bị bỏ rơi cách này hay cách khác. Tôi cầu xin trong đường lối của Chúa, Ngài có thể giúp chúng ta hòa giải những khác biệt và giới hạn trong tâm tình hòa bình và gắn gũi.

Đức Cha Brown đã mời gọi tôi lãnh nhận bài sai mới tại Giáo xứ thánh Anthony Claret ở Anaheim. Tôi xin quý vị tiếp tục cầu nguyện nâng đỡ và chúc lành. Biết rằng Mẹ la Vang luôn gắn gũi trong tâm hồn tôi vì tôi có lòng sùng kính đặc biệt đối với Người Mẹ Chí Thánh, Maria. Ngài chắc chắn sẽ cầu bầu cho tất cả mọi người chúng ta dù gần hay xa.

Nguyện cho sự liên hệ của chúng ta với Chúa Ba Ngôi luôn gắn bó để hiệp nhất chúng ta trong sự tin tưởng và phục vụ yêu thương với mọi người.

Cho đến khi gặp lại,

Lm. Bill Cao



Giám Quản

THÔNG BÁO

Khẩn Cho các Hiền Phụ

Giáo Xứ sẽ có lần khẩn đặc biệt cho các Hiền Phụ trong suốt tháng 6 nhân ngày lễ Father's Day. Xin cộng đoàn lấy bao thư khẩn tại cuối nhà thờ để cùng cầu nguyện cho các người cha còn sống cũng như đã qua đời.

Pinic Cộng Đoàn



Vào ngày 26 tháng 6 năm 2011, Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang sẽ có một buổi sinh hoạt chung ngoài trời tại Công Viên Mile Square, Forest Shelter 16801 Euclid Ave., Fountain Valley, CA 92704.

(giữa Heil & Warner) Buổi sinh hoạt sẽ bắt đầu từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Sau đó sẽ có Thánh Lễ vào lúc 5 giờ chiều. Xin mời tất cả các giáo dân và đoàn thể trong cộng đoàn tham dự đông đủ. Xin quý vị đi xe chung vì đậu xe \$5 một chiếc xe. Giáo Xứ sẽ có bảng chỉ dẫn và banner để giúp quý vị đến đúng chỗ.

Quỹ hỗ trợ từ Quỹ Mục Vụ 2010

Nhờ vào sự rộng lượng của các giáo dân tại Giáo Xứ La Vang, việc phát động đóng góp cho Quỹ Mục Vụ 2010 đã thành công một cách tốt đẹp. Số tiền hoàn trả từ Quỹ Mục Vụ 2010 đã cho phép Giáo Xứ chúng ta giúp đỡ về tài chánh cho các chương trình Giáo Lý và sinh hoạt giới trẻ và đồng thời giúp đỡ cho các chi phí về hành chánh và hoạt động trong Giáo Xứ.

Như đã hứa, Cha Giám Quản Bill Cao đã dành một phần trong tiền hoàn trả từ Quỹ Mục Vụ 2010 để hỗ trợ các chương trình Giáo Lý và các sinh hoạt giới trẻ. Sau đây là những chương trình được nhận quỹ hỗ trợ từ Quỹ Mục Vụ 2010.

\$3,000

Chương trình Giáo Lý Song Ngữ
Chương trình Giáo Lý tiếng MỄ
Chương trình Giáo Lý Thêm Sức
Giới Trẻ Youth for Truth

Trường Việt Ngữ Đức Mẹ La Vang
Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam

\$2,000

Jovenes Para Cristo

\$1,000

Ca Đoàn trẻ hát cho Thánh Lễ 5:30 PM Thứ Bảy

Xin Chúc Mừng!

Xin tiền lần thứ hai

Tuần sau sẽ có xin tiền lần thứ hai cho Giáo Hội Toàn Cầu trong các công tác từ thiện. Xin cộng đoàn rộng rãi đóng góp.

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ!

Số tiền đóng góp cho tuần thứ hai của tháng 6:

2010	2011	Chênh Lệch
\$9,233.33	\$8,663	-\$570
Số tiền đóng góp cho Thứ Sáu 6/10/11		\$388

Quỹ Mục Vụ 2011
“Hành Diện là Người Công Giáo”
Tiến Triển cho đến ngày 19 tháng 6 năm 2011

Chỉ Tiêu cho năm 2011	Số gia đình đã hứa	Tổng số tiền hứa đóng góp	Tổng số tiền đã đóng	Tổng số tiền hoàn trả
\$38,000	494	\$116,429	\$66,719	\$27,301

Chúc mừng Giáo Xứ La Vang đã đạt được chỉ tiêu cho năm 2011 trong tháng 3. Nhờ đó, giáo sư đã được thưởng \$5000 vào tháng 7 năm 2011. Tất cả các số tiền đóng góp từ bây giờ cho đến cuối năm 2011 sẽ được hoàn trả lại cho giáo xứ. Xin cảm ơn tất cả quý vị đã hứa đóng góp cho quỹ mục vụ trong tinh thần quảng đại và cầu nguyện.

Hành Diện Là Người Công Giáo Ở Quận Cam

Mỗi một số tiền hứa, dù to hay nhỏ, đều được quý trọng và đánh giá cao. Nếu quý vị nào chưa có cơ hội để hứa đóng góp, xin mời quý vị hứa đóng góp ngay bây giờ. Có nhiều cách để quý vị đóng góp. Một trong những cách đóng góp là hứa trên mạng www.oc-foundation.org.

Responsorial Psalm
Glory and praise forever

MEDITATION

Solemnity of the Most Holy Trinity: The Heart of our Relationship

Dear Friends in Christ,

June 19, 2011

On this Father's Day weekend, we honor in a special way all our fathers, dads, and husbands. They are the ones who have enriched and given greater meaning to our lives through their sacrificial and unselfish acts of love. I am sure that each of us has memories and stories to tell about our own fathers. I would like to honor my father who celebrates his 80th birthday this June! As a young man of just nine years of age, my father invited my siblings and I to become altar servers. Assisting the priests at the altar during Mass was my joy. I truly believe the most important thing my father has done for me is help me to develop a closer relationship with God. I am sure that my priestly vocation began there and has come to fruition since.

The Solemnity of the Most Holy Trinity which we celebrate this Sunday reveals to us the intimate relationship between the Father, the Son, and the Holy Spirit. We hear the beautiful proclamation in John 3:16 the gracious gift that God the Father has bestowed upon us: *For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish, but might have eternal life.* Through the ultimate sacrificial gift of Jesus on the cross since Good Friday, we have been given eternal life through the resurrection of Jesus. In Jesus' ascension into heaven, we have been promised the gift of the Holy Spirit with the Feast of Pentecost. Therefore, we see distinctly that the Holy Trinity is a divine mystery which emphasizes the importance of the close bond and relationship among the three persons. While we can never fully grasp this mystery, the relationship of the Trinity speaks at the heart of who we are as a Christian community. For this reason, we take seriously the command of Jesus to go baptize, teach, and preach in His sacred name.

As I finish my ministry at Our Lady of La Vang after two short years, I pray and hope that our spiritual relationship has been enriching and meaningful for each of you. It is in the *breaking of the bread* at the Eucharist and our ministries that we have found a common bond as blessed sons and daughters of God. While our faith journey together has been for just a while, I have received much love, support, and prayers from many of you. For your kindness and generosity, I am most grateful! Words cannot begin to express all the things I think and feel toward all of you. I am sure that while my intentions may have been sincere and noble as your shepherd administrator, I have caused some people to feel hurt, misunderstood, and left out in some way. I pray that in God's own way, He may help us to reconcile our differences and limitations with a sense of peace and closer.

Bishop Brown has invited me to take on a new assignment at St. Anthony Claret in Anaheim. I ask for your continued prayers support and blessings. Know that Our Lady of La Vang will always be close to my heart for I have a deep devotion to Our Blessed Mother, Mary. She will indeed intercede for all of us whether near or afar.


May our relationship with the Most Holy Trinity be the everlasting bond which unites us in trusting faith and loving service with one another.

Until we meet again,

Fr. Bill Cao



Administrator

Monday, June 20		
8:30 am	Pray for fathers	
Tuesday, June 21		
8:30 am	Animas Benditas del Purgatorio	
Wednesday, June 22		
8:30 am	Pray for fathers	
Thursday, June 23		
8:30 am	Jose de Jesus y Maria Guadalupe Iglesias	
Friday, June 24		
8:30 am	Pray for fathers	
Saturday, June 25		
8:30 am	Daisy Ramirez	
5:30 pm	Pray for the youth	
Sunday, June 26		
8:00 am	Pray for benefactors	
10:00 am	Paul Bui & Family (L)	
12:00 am	Jaime Iglesias (L)	
4:30 am	Pray for benefactors	

ANNOUNCEMENTS

Novena for Fathers

We will have Novena for Fathers through out the whole month of June. The Novena envelopes are now available,; please fill out a novena envelope so we can pray for your father(s), living or deceased.

2010 PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA) SCHOLARSHIP AWARD

Thanks to the generosity of our Parishioners, last year’s Pastoral Services Appeal (PSA) campaign was a success. The 2010 PSA Rebate enables the Parish to financially assist Religious Education and Youth Programs and helps meet the Parish’s operating and administrative expenses.

As promised, Father Bill Cao, our Administrator, has reserved a percentage of the 2010 PSA Rebate to support Religious Education and Youth Programs. The following are the 2010 PSA Scholarship Award Recipients:

- \$3,000 Recipients**
 Vietnamese Religious Education
 Spanish Religious Education
 Confirmation Program
 Youth for Truth
 Vietnamese Language
 Eucharistic Youth

\$2,000 Recipient
 Jovenes para Cristo

\$1,000 Recipient
 Youth Choir serving the 5:30 p.m. Saturday Mass

CONGRATULATIONS!

Second Collection

We will have a second collection next week for Universal Church. Please give generously.

Parish Picnic

Our parish will have a picnic on Sunday June 26 from 10 AM until 5 PM at Mile Square Park, Forest Shelter 16801 Euclid Ave., Fountain Valley, CA 92708 (on Euclid, between Heil and Warner, closer to Warner). There will be an outdoor mass at 5:00 PM. . We invite all parishioners and organizations to join us on this wonderful event! Please car-pool because parking is \$5 per car.

**2011 Pastoral Services Appeal (PSA)
 “Proud to be Catholic”**

Progress Report as of June 19, 2011

2011 Parish Assessment Goal	No. of Pledges	Total Pledges	Total Actual Payments	Total Rebate
\$38,000	494	\$116,429	\$66,719	\$27,301

Congratulations to Our Lady of La Vang Parish for surpassing the diocesan assessment in March. Hence, the Parish has qualified for \$5,000 incentive award in July 2011! All contributions from now to December 31, 2011 will credit back to the Parish

Thank you....

To all who have prayerfully and generously made a pledge in support of our church.

Every pledge, no mater what the size, is valued and appreciated. If you have not done so yet, please pledge now. There are many payment options available. One option is to pledge on-line at www.oc-foundation.org.



THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday collection for the 2nd week of June

2010	2011	Difference
\$9,233.33	\$8,663	-\$570

Friday Collection 6/10/2011: **\$388**

Salmo Responsorial
Bendito seas para siempre, Señor.

REFLECCIONES

Solemnidad de la Santísima Trinidad: El Corazón de nuestra Relación

Queridos amigos en Cristo,

19 de junio del 2011

En este fin de semana del Día del Padre, honramos de forma especial a nuestros padres, papas y esposos. Ellos han enriquecido y dado más sentido a nuestras vidas por medio de sus sacrificios y actos de amor desinteresado. Estoy seguro de que todos tenemos recuerdos y anécdotas que podríamos contar de nuestros padres. ¡Quiero honrar a mi padre que cumple 80 años en este junio! Cuando éramos pequeños de solo nueve años de edad, mi papá nos invitó a mis hermanos y a mí a servir como monaguillos. Ayudarle al sacerdote durante la misa era para mí una gran alegría. Yo creo verdaderamente que una de las cosas más importantes que mi padre ha hecho por mí es ayudarme a desarrollar una relación más estrecha con Dios. Estoy seguro de que mi vocación sacerdotal comenzó ahí y ha traído su fruto.

La Solemnidad de la Santísima Trinidad que celebramos este domingo nos desvela la relación íntima entre el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. En el evangelio de san Juan 3:16 escuchamos la bellísima proclamación del gran regalo que Dios Padre nos otorgo: *Porque tanto amo Dios al mundo que dio a su Hijo único, para que todo el que crea en El no perezca, sino que tenga vida eterna.* Por medio del regalo del sacrificio final por Jesús en el Viernes Santo, se nos ha dado la vida eterna por medio de la resurrección de Jesús. En la ascensión de Jesús al cielo, se nos ha prometido el Espíritu Santo con la Fiesta de Pentecostés. Por lo tanto, vemos que la Santísima Trinidad es un misterio divino que enfatiza el vínculo y la relación estrecha entre las tres personas. Quizá nunca vamos a entender este misterio, pero la relación de la Trinidad habla al corazón de quienes somos como comunidad cristiana. Por esta razón tomamos muy en serio el mandato de Jesús de ir a bautizar, enseñar y anunciar en Su sagrado nombre.

Al terminar mi ministerio de dos años muy cortos aquí en nuestra Señora de La Vang, espero que nuestras relaciones hayan sido enriquecedoras y de mucho significado para cada uno de ustedes. Es en el *partir del pan* en la Eucaristía y en nuestros ministerios que hemos descubierto un vínculo común como hijos e hijas de Dios. Aunque nuestra jornada de fe haya sido por poco tiempo, yo he recibido mucho amor, apoyo y oraciones de muchos de ustedes. ¡Estoy muy agradecido por su bondad y generosidad! Las palabras no son capaces de expresar todo lo que pienso y siento hacia ustedes. Estoy seguro de que aunque mis intenciones eran sinceras y nobles como su pastor administrador, he causado algunas personas el sentirse lastimadas, no comprendidas y el hacerles sentirse fuera de lugar de alguna manera. Ruego a Dios para que de alguna forma nos ayude a reconciliar nuestros desacuerdos y limitaciones y que podamos sentir paz y acercamiento.

El Obispo Brown me ha invitado a que tome una nueva tarea en la parroquia de San Anthony Claret en Anaheim. Pido por su continua oración, apoyo y bendición. Sepan que Nuestra Señora de La Vang estará siempre muy cerca de mi corazón pues tengo una devoción profunda a nuestra Santísima Madre, María. Ella verdaderamente intercede por nosotros ya estemos cerca ó lejos.

Que nuestra relación con la Santísima Trinidad sea un vínculo eterno que nos une en fe de confianza y servicio de amor unos con otros.

Hasta que nos volvamos a encontrar de nuevo,

Padre Bill Cao



Administrador

NOTICIAS

Picnic



Nuestra parroquia tendrá un día de campo el domingo 26 de junio de 10 AM hasta las 5:00 PM en Mile Square Park, en el Area de Forest Shelter 16801 Euclid Ave., Fountain Valley, CA 92708. (Pueden estacionarse por la calle Euclid y Warner). Habrá una misa al aire libre a las 5:00 PM. Invitamos a todos los feligreses y los grupos parroquiales a unirse a nosotros en este maravilloso evento! Estacionamiento: \$5, favor de compartir el transporte.

Novena Por El Día De Las Padres

Vamos a tener una novena para rezar por todas las padres durante todo el mes de Junio. Por favor, llene su sobre para el novenario para el Día del Padre y recordar a su querido Padre

Campana para los Servicios Pastorales Orgullosos de ser Católico

Informe de Junio 19, 2011

Meta parroquial para el 2011	No. de Promesas	Total de Promesas	Total Actual de Pagos	Total Reembolsadas
\$38,000	494	\$120,089	\$66,148	\$27,300

¡Felicidades a la Parroquia de Nuestra Señora de La Vang por superar la meta diócesisana en marzo! Por lo tanto, la parroquia ha calificado un incentivo de \$ 5,000 en Julio 2011. Todas las contribuciones a partir de ahora al 31 de diciembre del 2011 serán reembolsadas a la Parroquia.

Gracias...

A todos los que apoyaron en oración y generosamente hicieron su promesa a nuestra parroquia. Cada promesa, sin importar la cantidad, se valora y se aprecia. Si usted no ha hecho su promesa todavía, puede hacerla hoy. Hay muchas opciones de pago disponibles. Una opción es que haga su promesa por internet a www.oc-foundation.org.



2010 SERVICIOS DE RECURSO PASTORAL (PSA) Premio de becas

Gracias a la generosidad de nuestros feligreses, el año pasado el Servicio Pastoral (PSA) la campaña fue un éxito. Los reembolsos del PSA 2010 permiten a la parroquia a ayudar económicamente al Programa de Educación Religiosa y Programas para los Adolescentes y también ayuda a cumplir el funcionamiento y gastos administrativos de la parroquia

Según lo prometido, el Padre Bill Cao, nuestro administrador, ha reservado un porcentaje de bonificación del PSA 2010 para apoyar la Educación Religiosa y Programas Juveniles. Los siguientes son los ganadores del premio 2010 de PSA de la beca:

Los Sigüientes Programas Recibieron \$ 3,000 Cada Uno

- Educación Religiosa vietnamita
- Educación Religiosa en Español
- Programa de Confirmación
- Jóvenes por la Verdad (Y4T)
- Programa del Idioma Vietnamita
- Grupo Eucarístico Juvenil

Recibieron \$ 2,000

Jóvenes para Cristo

Recibieron \$ 1,000

Coro Juvenil de las 5:30 pm misa del sábado

¡FELICITACIONES!

Segunda Colecta

La proxima semana tendremos una segunda colecta para la Iglesia Universal. Favor ser generosos. Gracias

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical de la 2 ^{da} Semana de Junio		
2010	2011	Diferencia
\$8,353	\$8,160	-\$193
Colecta del Viernes 6/3/11		\$452

*To all the dads out there...
past, present, and future... we
thank you!*

*Cho tất cả những ai đã làm
cha, đang làm cha, và sẽ
làm cha ... xin cảm ơn!*

*Para todos los papás
pasado, presente y futuro ...
te damos gracias!*



Happy Father's Day
Feliz Dia de los Padres!
Mừng Ngày Hiền Phụ!

This Week At Our Parish

Monday, June 20

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Divine Mercy	Rm 201
7:00 PM Youth 4 Truth	Rm 103
7:00 PM Baile Folklorica	Rm 5
7:30 PM NeoCat Catechism	RM 1, 101-102

Tuesday, June 21

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Neo Cat Community #5	Rm 203
7:00 PM Jovenes para Cristo	Rm 2, 5, 103
7:00 PM Picnic Meeting	Rm 201

Wednesday, June 22

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
--------------------------	--------

Thursday, June 23

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Spanish Liturgy Group	Rm 1, 2, 5
7:00 PM Marriage Encounter	Rm 3
7:30 PM Neo Cat Catechism	Rm 1, 102-103

Friday, June 24

9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Vietnamese Choir	Rm 103
7:00 PM Spanish Choir	Rm 203
7:00 PM English Choir	Rm 3
7:00 PM Charismatic Renewal	Rm 101

Saturday, June 25

7:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
9:30 AM Legion of Mary	Rm 101
9:30 AM Vietnamese Choir	Rm 103
3:30 PM English Choir	Rm 5
5:30 PM Vietnamese Choir	Rm 101-102

Sunday, June 26

7:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
9:00 AM Vietnamese Choir	Rm 103
10:00 AM Spanish Choir	Rm 103
1:00 PM Legion of Mary Jr.	Rm 2

Mobile Home for Sale by Owner

Mobile Home khu BALIHI Mobile Home 432 S.
Harbor Blvd #20 giữa McFadden/First, gần nhà thờ La
Vang, 3 bedroom + 2 bath, đủ tiện nghi, chủ bảo trì kỹ
lưỡng. Tiền đất \$612. Giá bán \$55,000, có thể
thương lượng. Điều kiện 55 tuổi trở lên (khu người già).
Xin liên lạc 714-839-4394



XIN HÃY ĐẾN VỚI MẸ
Những ai đang gặp khó khăn
Địa Chỉ

3361 E. Ocean Blvd. (đi qua đường Livingston)
Long Beach, CA 90803

BC Advance Auto Repair
Domestic & Foreign Cars

Chuyên sửa điện, đèn check engine, máy hộp số, timing belt,
máy lạnh, tune-ups, thắng xe, clutches, shocks, struts, valve
jobs, etc. Complete auto service.

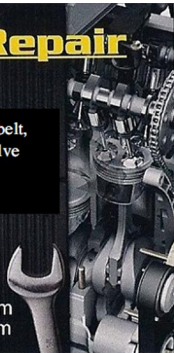
SE HABLA ESPAÑOL

308 N. Harbor Blvd # B
Santa Ana, CA. 92703 (Between First & Fifth)

714.554.8290

714.554.8085
714.554.8070 Fax

Mon-Fri 8:30am - 6:00pm
Sat 8:30am - 5:00pm



HARBOR PHARMACY

Calvin Thinh Tran Doctor of Pharmacy



* Giao Thuốc tận nhà miễn phí
* Bán các loại dụng cụ y khoa (DME)

Giúp cố vấn để chọn được loại
BẢO HIỂM THUỐC TỐT NHẤT



646 S. Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704
(Góc Harbor & McFadden, trong khu McDonal)

healthylivingpharmacy@yahoo.com

Tel: 714-531-8080 ~ Fax: 714-531-9090 ~ MD Line: 714-531-4777

Cần quảng cáo cho cơ sở thương mại của mình

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

For Advertisement, please contact our office

Para el anuncio, por favor comuníquese con nuestra oficina

714-775-6200